

# Echoes of Jesus

Does the New Testament Reflect  
What He Said?

Jonathan P Clerke

**ICEFIRE**  

---

**PUBLISHING**

Foreword by Rev Dr Peter Christofides

Copyright © 2013 by Jonathan Clerke. All rights reserved. No part of this book may be used or reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or by any information storage and retrieval system, without the written permission of the publisher. The only exception is brief quotations in reviews.

Publisher: IceFire Publishing PO Box 618 Albany Creek Qld 4035 Australia

Original publication date: 2014

ISBN: 9780992338305

eISBN: 9781925177022

Cover design: Stay Media Productions & Jonathan Clerke

Cover Photograph: Resurrection of Jesus by Keith Reicher

Editing: Rebecca Gollan

For further information, visit *echoesofjesus.com*

Clerke, Jonathan

Echoes of Jesus

Unless otherwise indicated, Scripture quotations are from the HOLY BIBLE, NEW INTERNATIONAL VERSION®, NIV® Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide. Scripture quotations marked New American Standard Bible or NASB are taken from the NEW AMERICAN STANDARD BIBLE®, Copyright © 1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation. Used by permission. Scripture quotations marked ESV are taken from the ESV® Bible (The Holy Bible, English Standard Version®) copyright © 2001 by Crossway, a publishing ministry of Good News Publishers. ESV® Text Edition: 2011. The ESV® text has been reproduced in cooperation with and by permission of Good News Publishers. Unauthorized reproduction of this publication is prohibited. All rights reserved.

National Library of Australia Cataloguing-in-Publication entry:

Author: Clerke, Jonathan P., author.

Title: Echoes of Jesus : does the New Testament reflect what he said? / Jonathan Clerke.

ISBN: 9780992338305 (paperback)

Subjects: Jesus Christ—Historicity.

Jesus Christ—Biography—Sources

Bible. New Testament—Evidences, authority, etc.

Authority—Religious aspects—Christianity.

Dewey Number: 232.908

Typeset in 11 / 13 Times by Australian eBook Publisher

# Table of contents

Praise for <i>Echoes of Jesus</i>	<i>xiii</i>
Abbreviations, symbols, glossary and distance calculations	xvii
Foreword	xxi
Preface	xxv
Dedication	xxvii
Acknowledgements	xxix
Introduction	1

## **Part I: Literacy and gullibility in the world of Jesus**

<b><i>Chapter 1: Writing history and creating libraries</i></b>	<b>11</b>
Evaluating the skills of ancient writers	12
Herodotus	12
Thucydides	14
Lucian	16
Others	17
Ancient history-writing techniques	17
The abundance and availability of historical writings	18
The ability to source ancient books	19
Vast numbers of historians	21
Ancient libraries	23
Conclusion	27
<b><i>Chapter 2: Literacy in the ancient world</i></b>	<b>29</b>
Literacy and gullibility	29
Assessing literacy in the Greco–Roman world	30

Functional indicators	33
Variety of genres	36
Geographic dispersion	37
Graffiti	40
Lost words in lost worlds	43
Literacy across the Roman Empire	44
Literacy in Roman-occupied Greece	44
Literacy in Roman-occupied Egypt	46
Literacy in Roman-occupied Britain	51
The affordability of reading and writing	54
The cost of books	54
The cost of writing	57
Conclusion	58
<b><i>Chapter 3: Literacy in Jesus' world</i></b>	59
Reading and writing in Jewish society	60
Reading and writing as part of Jewish expectations and practices	60
Scribes	62
Dead Sea Scrolls	63
Documentation everywhere	64
The farmers' need for literacy	66
Graffiti in graveyards and houses	67
Christian literacy	69
Availability of writing materials	70
Surviving Christian manuscripts and letters	70
Christian libraries	72
Christianity among the well educated	72
Conclusion	75
<b><i>Chapter 4: Illiteracy and gullibility, miracles and reasoning</i></b>	77
Learning without reading	79
Christian beliefs, miracles and gullibility	81
Jesus' miracles	81

Miracles performed by early disciples	83
Conclusion	84

## **Part II: From Jesus' mouth to the disciples' hands**

### ***Chapter 5: Jesus the teacher*** 87

If Jesus wasn't an author, how do we know what he said?	87
---	----

Making an accurate translation	88
--------------------------------	----

Interpretation	89
----------------	----

Did Jesus motivate his disciples to preserve what he taught?	90
--	----

Jesus the teacher	90
-------------------	----

Jesus the movement founder	92
----------------------------	----

Jesus claimed to be God the Son	93
---------------------------------	----

Jesus' teaching methods	93
-------------------------	----

Were Jesus' disciples capable of taking notes?	95
--	----

Note-taking and shorthand in the Greco-Roman world	95
--	----

Note-taking and shorthand in Jewish society	96
---	----

The Gospel of Luke based on earlier writings	98
--	----

A chief note-taker?	99
---------------------	----

Where did Luke and Mark source their information?	101
---	-----

But weren't the disciples uneducated?	102
---------------------------------------	-----

Conclusion	103
------------	-----

Appendix 1: But why didn't Jesus write his own message?	103
---	-----

Appendix 2: Examples of various Greek words for 'love'	105
--	-----

### ***Chapter 6: Jesus' teaching methods*** 107

Could the disciples have memorised Jesus' teachings?	107
--	-----

Deductions about the disciples' capacity to memorise	108
Memorisation in the ancient world	109
Did Jesus cast his message in ways designed to aid memorisation?	111
Parables	112
Actions speak louder than words	113
Poetry	113
Miscellaneous techniques	115
Why do the Gospels differ from each other?	116
Flexibility in describing background material	117
Flexibility in Jesus' non-essential words	118
Variation inherent in Jesus' teachings	119
Variations in Aramaic to Greek translations	120
Freedom to select, but not freedom to fabricate	122
Why four Gospels instead of one?	123
Conclusion	125
Appendix: Did Jesus discourage memorisation amongst his disciples?	126

## **Part III: Accuracy in the copying of the New Testament accounts**

<b><i>Chapter 7: Ancient copies of the New Testament: from Egypt to the Vatican</i></b>	131
Ancient extensive copies: Codices Sinaiticus, Vaticanus, Alexandrinus and Bezae	132
Codex Sinaiticus	133
Codex Vaticanus	137
Codex Alexandrinus	138
Codex Bezae Cantabrigiensis	139
Ancient partial copies	140
Chester Beatty Papyri	141

Bodmer Papyri	144
Conclusion: Reconstructing the autographs	145
<b><i>Chapter 8: Making copies without photocopiers</i></b>	<b>147</b>
How accurately could Christian communities make copies of the New Testament?	148
A deeper comparison of P75 and Codex Vaticanus	148
What do the ancient, less-accurate copies of the New Testament teach?	153
Minor errors and deliberate changes found in P45	153
Minor errors caused by copyists: a look at P46	159
Conclusion	164
<b><i>Chapter 9: Deliberate changes and their cumulative impact on Jesus' words</i></b>	<b>165</b>
What were the causes of variations among the many manuscripts?	166
Changes made deliberately by copyists	167
Deliberate and simple changes	169
Deliberate and complex changes	170
Variations in the content of all of the Gospels	171
Regarding the book of Matthew	174
Regarding the book of Mark	174
Regarding the book of Luke	175
Regarding the book of John	177
Conclusion	179
<b><i>Chapter 10: Prominent variations and their impacts on Christian living</i></b>	<b>181</b>
A variation impacting Christians considering marriage after divorce	181
Variations to the ending for Mark's Gospel	185

The tenacity of the scribes	186
Are new teachings found in the short ending?	189
Are new teachings found in the long ending?	189
Another variation involving a large number of words: Jesus and the woman caught in adultery	192
Conclusion	194

***Chapter 11: Boundaries of divergence between ancient manuscripts and an English New Testament*** 195

Comparing the Codex Vaticanus and the Codex Bezae	195
Comparing verses on Jesus, the crucifixion and forgiveness	198
Comparing verses on the resurrected Jesus	201
Comparing verses on doctrines relating to who Jesus is and his uniqueness	204
Conclusion	206
Appendix 1: Foundational teachings of mainstream Christianity	206
Appendix 2: Jesus considered as God, as taught in Acts chapters 2 to 4	207

**Part IV: Evidence from early Christian and non-Christian witnesses**

***Chapter 12: Christian beliefs as revealed by Christian and non-Christian writers prior to 200 AD*** 211

Was the pre-200 AD New Testament the same as today's?	211
Did the New Testament authors record the truth about Jesus?	217
Bias due to partiality causing excessive disdain	218



Bias due to partiality causing excessive glorification	220
Canvassing Christian beliefs during the first 150 years	221
Tacitus the historian	223
Thallus the historian	229
Conclusion	235
Appendix: Sextus Julius Africanus	236
<b><i>Chapter 13: Lucian and his view on Christianity</i></b>	241
Lucian's religious and philosophical beliefs	242
<i>The Passing of Peregrinus</i>	243
Two portraits of Christianity	247
<i>Alexander the Oracle-Monger</i>	264
Conclusion	265
Appendix: Examples of sebō being chosen to indicate worship of divinities	266
<b><i>Chapter 14: Lucian's book about Peregrinus: history or fantasy?</i></b>	269
Four ways to examine <i>The Passing of Peregrinus</i>	270
Was Lucian capable of writing a historically accurate account?	270
Did Lucian intend his readers to regard the work as true?	271
Was the content of <i>The Passing of Peregrinus</i> in fact true?	274
Is Lucian's account consistent within itself?	277
Other areas of interest in Lucian's work	278
Does Lucian's account contain elements that disagree with the New Testament?	279
What were Lucian's sources of Christian information?	281

Could Lucian have been referring to someone other than Jesus as the instigator of Christianity?	284
Conclusion	285
<b><i>Chapter 15: Pliny the Younger</i></b>	<b>287</b>
Extracts from Pliny's letters describing the investigation of Christians	288
Insights into Pliny's character	291
Pliny's interest in the Christians	294
Does Pliny's letter reflect content found in the New Testament?	297
Authenticity of the letters	300
Conclusion	304
<b><i>Chapter 16: Was Josephus a capable historian?</i></b>	<b>305</b>
Who was Josephus?	305
Why and for whom did Josephus write?	307
Josephus' accuracy in using other written sources	310
Josephus' accuracy as an eyewitness	313
Accuracy in portraying architectural details	313
Ability as a military historian	315
Did Josephus use other eyewitnesses?	318
Conclusion	319
<b><i>Chapter 17: Josephus and the New Testament</i></b>	<b>321</b>
The first reference to Jesus: crucified by Pilate	321
Authenticity of the first reference	322
Conclusion to the first reference about Jesus	329
The second reference to Jesus: James the brother of Jesus	330

Authenticity of the second reference	333
Conclusion to the second reference about Jesus	336
Josephus' comments about other New Testament people	337
Josephus and John the Baptist	337
Josephus and the beliefs of the Sadducees	338
Josephus and the New Testament's descriptions of legal proceedings	339
Did Luke copy information from Josephus' books?	340
Conclusion	344
Appendix 1: Digressions in book 18 of The Antiquities of the Jews	345
Appendix 2: Deliberate changes by Christian copyists?	346
<b>Chapter 18: Implications</b>	349
What about me?	349
A hypothetical map for those who are interested in investigating Jesus	350
Implications for Muslims	353
Conclusion	360
<b>End-of-book appendices</b>	361
Appendix 1: A brief background of first-century Judea	363
Appendix 2: Points of agreement between biblical and non-biblical sources	373
Appendix 3: Did Jesus really grow up in the town of Nazareth?	379